

## LA FIESTA DE LA RAZA

### II

#### NUESTRO PASADO

En los días 2 de Enero y 12 de Octubre de 1492, año el más glorioso de la Historia de España, quedaron escritas para siempre dos sublimes páginas de nuestra grandeza: a los beneficios de la primera nos debemos los españoles; a los de la segunda se debe la Humanidad.

Los Reyes Católicos, Don Fernando II de Aragón y Doña Isabel I de Castilla, con la rendición de la ciudad de Granada, ocasionaron la ruina total del poderío mahometano y dieron fin y acabamiento a la gran epopeya de la reconquista cristiana que duró cerca de ochocientos años. Este acontecimiento, base de nuestra unidad nacional, tuvo efecto el 2 de Enero, día en que se celebra la venida de la Virgen del Pilar a Zaragoza.

Así fortalecida y unificada, a excepción de Navarra y Portugal, España sintió los impulsos de su vital expansión y, contemplándose pequeña dentro de sí misma, necesitó dilatarse por un Continente Nuevo e imprimió su espíritu a un Mundo hasta entonces no sospechado.

El 12 de Octubre de aquel mismo año, día que coincide con la festividad de Nuestra Señora del Pilar, el genio de Cristóbal Colón, inflamado por la fe y al amparo de los sentimientos cristianos de Doña Isabel, dió efectividad al prodigioso descubrimiento de América.

Tres carabelas salieron del puerto de Palos, el 3 de Agosto, surcaron el temido y nunca explorado Océano Atlántico, y el 12 de Octubre dieron vista a la isla de *Guanahani* que Colón llamó San Salvador: primera tierra americana que acusaba la proximidad del Continente llamado *Tierra firme* y descubierto en el tercer viaje de los cuatro que realizó Colón.

América del Norte, América Central y América del Sur vieron pronto las inmensas extensiones de su suelo holladas por la planta de los españoles, quienes con arrojo indomable, con valentía temeraria, lo mismo trepaban a las enhiestas cumbres de los Andes, como, veloces, devoraban los monótonos horizontes de las llanuras; de igual modo remontaban los caudalosos ríos o descendían por ellos, como exploraban las costas del Atlántico y del Pacífico.

Pero no fué solamente la resistencia ofrecida por la Naturaleza el obstáculo que los españoles hubieron de vencer; lo fué también el habitante, el indio morador de aquellos parajes, el cual se propuso vender cara la pérdida de su independencia y de su salvajismo. Y España peleó y derramó generosamente su sangre y con-

quistó aquellos territorios cuarenta veces mayores que el solar hispano, y dominó a aquellos indios, e implantó una colonización amorosa basada en el admirable código de las *Leyes de Indias*; y ganó para la civilización a millones de seres mediante el establecimiento de Universidades, colegios y Seminarios que derramaron la cultura por todos los ámbitos del Mundo naciente; y, por fin, endulzó los sentimientos de todos y dignificó su espíritu sembrando la semilla del Evangelio y cristianizó a los idólatras.

Durante los tres siglos que duró el dominio de España en América, los españoles fijaron allí su residencia, se mezclaron con los indios y dieron origen a los *mestizos* raza mixta en la que prevalecieron todos los caracteres de la nuestra. Por esto América es una prolongación de España; por esto los Americanos son hijos de los españoles, y españoles también; por esto el 12 de Octubre, origen de aquella grandiosa obra española es el día más grande de la Patria y debe ser celebrado con júbilo por los españoles todos.

E. PEREZ AGUDO

#### TOPICOS PEDAGOGICOS

### ANTES DE LA CAMPAÑA

Aproximase la apertura del curso. La apertura del curso: he ahí una fecha que parece banal, y, sin embargo, *se las trae*.

Es fecha de *alivio* para los padres de familia; pues, si bien les abre las puertas del paraíso, desde que el Colegio se encarga del diablito que tanta guerra les ha dado durante las vacaciones, en cambio, les plantea una serie de problemas, como ser: elección de colegio, viajes, gastos de enseñanza, etc.

Pero sobre todo, *fecha de abrigo* para los estudiantes, que en ella ven el fin de la preciosa libertad; la separación de la familia con la consiguiente pérdida de mimos y regalos, y finalmente, el principio de una dura esclavitud de ocho meses, bajo la tutela de serios profesores y la tiranía de los libros.

Niños hay para quienes todo esto no tiene tanta importancia y que hasta ven, con placer, aproximarse la hora de reanudar sus tareas escolares. Son máquinas de resortes bien templados y funcionan con suavidad y holgura. Pero los otros, las máquinas de los muelles flojos y mal montados, no pueden menos de señalar esa fecha con piedra negra.

Tal vez, aleccionados por una dolorosa experiencia, hayan hecho buenos propósitos. ¡Propósitos! También los adultos los hacemos cada vez que en el calendario aparece el 1.º de Enero y decimos: *año*

*nuevo, vida nueva. Pero ¡que te cres tú eso!*

Volverán, pues, con las mismas *habilidades*, y, sin que el miedo a las calabazas junianas los aguijonee—pues el juicio final no se divisa todavía—seguirán arrasando la manta, para regocijo de sus discípulos y martirio de sus pacientes profesores.

No es de ellos toda la culpa; pues, así como la aplicación de los aprovechados se explica por la facilidad que encuentran en el trabajo; correlativamente, hay que buscar la desaplicación de los perezosos en la falta de capacidad o de vocación para el estudio. ¡Pobres mártires! Yo he visto a esos rezagados, con el rostro pálido y los ojos preñados de lágrimas, hacer a última hora, esfuerzos desesperados para seguir a la columna que, sin piedad, prosigue su marcha, porque es preciso avanzar; y también los he visto—y esto es lo más general—echarse al surco y encanallarse, abrumados por sus continuas derrotas y confirmada inferioridad.

No faltan niños que, a pesar de ser inteligentes, van también a la zaga; niños para quienes los libros son lo que para muchos cristianos el humo de la lámpara; pero lo corriente es que suceda lo primero, y entonces, claro está que la culpa del fracaso de los niños es principalmente de sus padres, por obligarlos a una labor superior a sus fuerzas o que no está en consonancia con sus aptitudes.

Un escultor no da a todos los trozos de piedra el mismo destino, porque no todos sirven para lo mismo; pero, con una prudente selección, de todos saca provecho. Esto es lo que los padres de familia deberían hacer con sus hijos. ¿Es que no se puede llegar a una posición respectable social y económicamente sino mediante el ejercicio de una carrera? Un niño que no manifieste aptitud o gusto para el estudio, podrá, sin embargo, descollar en otro ramo de la actividad humana; pero, condenado al estudio, no podrá menos de llegar a ser un fracasado en la lucha por la vida, como antes fué un rezagado en el Colegio. Este es el criterio seguido en los Estados Unidos. Allí el niño no tiene que seguir necesariamente la profesión de su padre o la que éste le imponga; sino que se le deja en plena libertad de escoger la que quiera y, por lo tanto, aquella para la cual tiene más aptitudes; pues éstas ordinariamente se revelan por las aficiones. Ahí está el secreto del éxito.

No vale decir que hay inteligencias premiosas que más tarde se desarrollan. A pesar de todos los ejemplos ilustres que aducen, eso son cuentos tártaros, y además, nunca las excepciones pueden tomarse como regla de conducta.

Creedme. Si vuestro material no sirve para estatua, no le deis ese destino. No perdáis el tiempo en labrar un objeto que o no resultará o tendrá escaso valor en el

mercado. No malgastéis lo que podría ser muy útil para otra cosa, y, sobre todo, no los martiricéis haciéndole sufrir la mordedura del cincel, sin fruto alguno.

Por el contrario, obra muy laudable sería el estimular y favorecer la educación literaria de algunos niños dotados de felices disposiciones para el estudio y que, por falta de cultivo, para quedarán siempre en el montón de los anónimos. Podríase aplicarles los versos de M. Zurita:

¡Lástima de tierra, tan hermosa y tan noble,  
convertida en desierto!  
¡Lástima de roble,  
que nació para trono y ha servido sólo para caja  
[de muerto!

¡Lástima de tierra, tan pura y tan sencilla,  
de tantos y tan buenos y tan recios terrones!  
¡Lástima de arcilla,  
que debió hacer estatuas y sólo ha hecho pan-  
[teones!...

MARIANO SANJUAN Y GÓMEZ  
ESCOLAPIO

#### Una necesidad apremiante

## El crédito agrícola

En esta ocasión regateo puede equivaler a fracaso

Según nuestras referencias, ya se ha emitido informe sobre la creación del Instituto de Crédito agrícola. Lo tiene el general encargado del ministerio de Fomento, y pronto figurará entre los temas que han de ocupar la atención del Directorio militar.

No conocemos el informe con todos sus detalles. Sabemos que propone que el Estado aporte al Instituto 75 millones de pesetas, y que las Asociaciones agrícolas contribuyan a la formación del capital social con 100.000 pesetas cada una, por lo menos; que el interés de los préstamos será del 4 por 100; que las utilidades se distribuirán entre las Corporaciones que integren el Instituto, en proporción al capital suscrito; sabemos, por último, que el proyecto está inspirado en un período restrictivo en lo que afecta a la concesión de préstamos.

La fórmula del bienestar del agricultor no puede encontrarse en una política de subsistencia caras que condenen al hambre a las masas consumidoras; como tampoco puede cifrarse la baratura de la vida en la ruina del agricultor. Productores y consumidores, hombres del campo y de la ciudad, labradores e industriales, son porciones de una gran familia y elementos igualmente necesarios para la conservación de la nacionalidad española y para impulsarla en la realización de los altos destinos que la Historia le reserva.



Por ello, la prosperidad de la agricultura no hay que cifrarla en que el precio de sus frutos rebasen los límites de la capacidad adquisitiva de los que han de consumirlos, sino en que puedan producirse en condiciones tales de economía que, aun siendo baratos, dejen al labrador la ganancia lícita que corresponde a sus afanes.

La creación del Instituto de Crédito agrícola entra de lleno en el plano de las reformas que pueden contribuir a abaratar la producción agrícola y ahorrar muchas amarguras a las clases labradoras. Ahora bien; es necesario que el Instituto nazca con garantías de vida; que no sea una de las muchas instituciones que solo existen en el papel porque el Estado, al formarlas, prescindió de las condiciones del medio en que las tales instituciones tenían que actuar.

En el caso que nos ocupa es indispensable ante todo tener en cuenta la situación de la agricultura y de los agricultores españoles. Se habla en el informe de que las Asociaciones agrícolas habrán de contribuir con 100.000 pesetas, como cantidad mínima, a la constitución del capital social del Instituto de Crédito. Ello es impedir la intervención de gran número de colectividades agrarias que, por su mal, no disponen de recursos bastantes para interesarse como accionistas de dicha institución. ¿Qué gana el Estado, qué gana la agricultura y el país con restringir la participación de las Asociaciones agrícolas? No sólo no creemos que ganen, sino que estamos convencidos de que pierden, más aun por las aportaciones metálicas que se resten al Instituto, porque se le priva de ambiente, condición *sine qua non* del éxito.

Pero donde vemos el mayor peligro para el proyectado Instituto es en la adopción del criterio restrictivo que se anuncia para la concesión de préstamos. De cómo se regule esta materia depende quizás el éxito del Instituto. Tememos mucho que el deseo de defender los intereses del Estado lleve a nuestra burocracia a poner tales trabas para abrir créditos a los agricultores, que haga punto menos que imposible su concesión. El fracaso de la ley de Casas baratas obedece en buena parte a este error. Es una experiencia que debe tener muy en cuenta el Directorio.

Bueno que se procure por todos los medios impedir que se dilapiden los millones de pesetas que el Estado aporte al Instituto de Crédito; mas no se exijan requisitos y garantías que dificulten sus operaciones de préstamos, que ahuyenten a los agricultores. Hágase lo que en el extranjero hacen instituciones semejantes, y en este particular pártase de la idea de que, daña más al interés público que el Instituto carezca de clientes por los obstáculos que se pongan en la concesión de préstamos, que el que al cabo del año se pierdan unos miles de pesetas por haber procedido con cierta liberalidad.

## Junta de Plaza y Guarnición de Jaca

Se hace saber por el presente anuncio que hasta el día 12 del corriente se admitirán en la Secretaría de esta Junta (Gobierno Militar) proposiciones de ofertas de artículos que a continuación se expresan:

Harina.....	320 Qm.
Sal.....	20 Qm.
Leña Cuerpos.....	1.400 Qm.

Leña Hornos.....	800 Qm.
Cebada.....	70 Qm.
Carbón vegetal.....	900 Qm.
Paja.....	80 Qm.
Petróleo.....	100 litros

Las cantidades que en el mismo figuran podrán ser rebajadas a juicio de la Junta.

Los solicitantes quedan obligados a hacer el depósito del 10 por ciento en el momento de presentar la proposición.

Los artículos han de ser puestos al pie de los almacenes del Parque de Intendencia antes del próximo día 1.º a excepción del carbón y leña que se hará la primera mitad antes del 1.º y la otra mitad antes del 20 del próximo Octubre.

## POR TIERRAS DE CASTILLA

(De nuestro Redactor corresponsal)

Estos días recorrimos los lugares teresianos, plenos de unción hacia la Santa mística y Avila y Alba de Tormes fueron el refugio de unas horas por nosotros robadas al constante batallar de la vida cortesana, mientras

que en Africa convoca el moro a la bandera que al aire desplegada va ligera

Es la guerra, la guerra que pasa, llevándose a nuestra juventud a los riscos riñeros y dejando con el dolor en el alma a tantas madres y desiertos estos campos agostados por la falta de agua.

Se siente en estos pueblos de vieja estirpe castellana la inclemencia de este sol abrasador.

Ya tardíamente el trueno y el relámpago retumban en el espacio y los nubarrones formados de prisa arrojan el agua que corre por senderos y cañadas como impetuosos torrentes.

La crisis es general. Aquí en Béjar están cerradas casi todas las fábricas de paños y más de mil obreros parados recorren las calles silenciosos y tristes, recordando su prosperidad de otras veces y acuden al Ayuntamiento en solicitud de trabajo.

Tristeza nos produce este alto que nos impusimos en nuestro cotidiano bregar presenciando todas estas realidades del momento.

Y sin embargo no nos queda otro remedio, por honor de España, por interés de esta patria nuestra, que contestar, como dijo en nota reciente el Presidente del Directorio, a la guerra con la guerra para mantener nuestra superioridad cumpliendo así obligaciones que no podemos eludir.

El general Primo de Rivera con tres Vocales del Directorio se creyó en el deber de marchar a Africa y todos debemos desear que este viaje sirva para encauzar el gravísimo problema planteado en nuestra zona de protectorado, en derredor del cual gira la vida toda de la nación.

Lo que publicábamos en estas Crónicas de que se trata de un movimiento general islámico tiene ahora consagración oficial en la Nota que también publicó el general Primo de Rivera, dirigida al Ejército y a la Marina.

Francia sufre como nosotros, aunque no en la cuantía que nosotros, levantamiento en su zona. La Gran Bretaña se ve combatida en Egipto, en el Sudán y en la India musulmana. El Afghanistan es teatro de la guerra civil contra el monarca anglofilo. Persia exterioriza su odio contra cuanto significa cristianismo y la misma Turquía de Angora, a pesar de su apariencia democrática, no logró sustraerse a la xenofobia islámica contra la civilización occidental.

Hay, en efecto, que oponer la guerra a la guerra para que nuestra superioridad quede plenamente demostrada; pero hay que pensar también en procurar el modo, una vez restablecida la tranquilidad, de buscar una solución que haga convivir a protectores y protegidos y que acabe con el cáncer que nos corroe.

Es España entera la que desea que se encaucen las cosas para vivir su vida libre de sobresaltos y de amarguras.

Es explicable, por tanto, la actitud del general Primo de Rivera renunciando o aplazando el homenaje del aniversario del 13 de Septiembre porque los instantes son poco propicios para fiestas cuando nuestros hermanos derrochan su sangre en Africa con el heroísmo propio de la raza, cuyo sino es dejar pedazos de sus miembros en empresas bélicas y en campos ingratos por servir los intereses de la civilización.

E hizo bien asimismo el Directorio en destinar al campo de operaciones al General Castro Girona, que no debió venir de Africa, pues por sus prestigios y por su conocimiento del terreno ayudará eficazmente a la solución del presente estado de cosas.

De todos modos—y aun siendo mejores las noticias—no conviene, en efecto, entregarse demasiado al optimismo, que suele fallar con los moros.

Es mejor, mucho mejor, estar alerta y emplear las fuerzas que existen en Africa en forma que el indígena rebelde se vea acosado y sin sosiego hasta obligarle a reconocer su inferioridad.

B. Lois

Béjar 7 de Septiembre de 1924

## Los soldados de Galicia y Calatayud

En nuestro colega *El Regional*, de Calatayud, leemos la siguiente carta. Es muy interesante y como refleja el recio temple de los nuestros, la recogemos en LA UNIÓN para que nuestros lectores la saboreen.

*En ruta para Almería y Melilla, madrugada del 20 de Agosto de 1924.*

Sr. Alcalde de Calatayud.

Respetado señor: La fuerza del Regimiento Infantería de Galicia, número 19, procedente de Jaca, que marcha a Melilla a incorporarse al Batallón Expedicionario, compuesta toda de soldados aragoneses, a su paso por Calatayud saluda en V. a esta ciudad de nuestra tierra, y deseando contribuir de algún modo al homenaje de cortesía y respeto que preparan a la mujer bilbiliana, le manda tres coplicas por sí, en recuerdo nuestro, quiere V. encargar a uno de nuestros paisanos que las cante en el día designado, en el cual, nosotros también la estaremos rindiendo pleitesía en los campos de Africa; demostrando con nuestras virtudes militares que somos dignos de las mujeres aragonesas que son nuestras madres, que son nuestras hermanas.

Las coplicas rudas, como de soldados, pero sinceras como salidas del corazón, en su honor, son:

Si vas a Calatayud,  
pregunta por la que quieras;  
las mujeres que hay allí  
son virtuosas de veras.

Sin ir a Calatayud,  
desprecia una copla odiosa;  
es la mujer de Aragón  
tan honesta como hermosa.

Si fiado en coplas buscas  
en Calatayud favores,  
cuando t'hinchen bien los... labios,  
no te faltarán... dolores.

Bueno, Sr Alcalde. Seguramente, si los mozos en sus rondas llegan a cantar estas coplicas, en lugar de labios puede que digan... morros; ¡mire V. si los conoceremos nosotros!

Mas si los cantares que le enviamos no le agradan, delos por no recibiéndos; quede en pie nuestro saludo a V., representante de este pueblo hermano, y a sus mujeres, paisanas nuestras, en cuyo honor procuraremos siempre cumplir nuestro deber.

Suyo afectísimo, en nombre de todos los expedicionarios, oficiales y soldados, su Teniente Coronel,

ROMAN OLIVARES

## DESDE HECHO

Con el mayor entusiasmo y animación principiaron y continúan celebrándose las fiestas que esta villa dedica anualmente a su patrona la Santísima Virgen en el misterio de su Natividad.

La banda municipal de Jaca, contratada por este Ayuntamiento, contribuye al mayor esplendor y brillo de los festejos. La víspera de la fiesta, hizo su entrada a los acordes de un airoso paso-doble; por la mañana hubo diana en los puestos principales de la villa y después de contribuir a la mayor solemnidad de la función religiosa, dió un concierto en la puerta de la Casa Consistorial de doce a una. Por la tarde y noche baile a todo pasto, que aprovechó la gente joven.


La función religiosa del primer día revistió solemnidad catedralicia. Celebró la Misa nuestro venerable párroco, menestrado por el señor Cura de Siresa y Coadjutor de esta villa. La procesión que precede a la Misa, no pudo celebrarse este año por impedirlo el persistente temporal de lluvias. La Capilla de música, reforzada con valiosos elementor, especialmente con la ayuda de nuestro distinguido paisano don Pascual Mairal, Beneficiado sochantre de la Catedral de Tarragona, interpretó irreprochablemente la Misa Te Deum de Perossi.

De panegirizar las glorias de la Santísima Virgen, estaba encargado el ilustrado Capellán castrense, de guarnición en Pamplona, e hijo de este pueblo don Domingo Borruel. Después de un brillante evordio de circunstancias, hizo un acabado elogio de Maria Santísima, empleando un lenguaje tan florido y elegante que cautivó al numeroso auditorio, resultando su trabajo una hermosa pieza oratoria, que mereció sinceros elogios y por lo que recibió efusivas enhorabuenas.

La función del segundo día se dedicó a la Virgen de Escabues, resultando tan solemne como la del primer día. Oficiaron en ella tres sacerdotes hijos de Hecho, don Pascual Mairal, que dijo la Misa y le ayudaron sus dos sobrinos don Domingo Borruel y don Rumualdo López.

El temporal de lluvias desluce las fiestas, pero no por eso falta animación en los centros de recreo y bailes públicos. Se nota la presencia de numerosos forasteros, pero no tantos como en años anteriores.

L.



**AUDIENCIA VAZQUEZ TRAPE-**  
**ltán de Intendencia, Je-**  
**Propiedades del Ramo de**  
**Guerra.**

HAGO SABER: Que el día 30 del actual a las 10 de su mañana se celebrará 1.ª convocatoria de proposiciones libres para la enajenación de 6 parcelas procedentes del derribo de las murallas de esta Plaza, adosadas a los números 22, 34, 42, 49, y 65 y otra entre las 69 y 70.

Dicho acto tendrá lugar en la Jefatura de Propiedades de esta Plaza situada en la Ciudadela, pabellón números 20 y se verificará con arreglo al Reglamento de Contratación del Ramo de Guerra y demás disposiciones complementarias.

Los pliegos de condiciones técnicas y legales están de manifiesto todos los días laborables en la citada Jefatura de 10 a 13.

Se admitirán las proposiciones que sin hacer alteración del precio marcado, modifiquen algunas de las condiciones de los pliegos.

Para tomar parte en la licitación se exige como



garantía el 5% del valor del terreno que se trata de adquirir debiendo las proposiciones ajustarse al modelo inserto a continuación.

Jaca 10 de Septiembre de 1924.

El Jefe de Propiedades  
Claudio Vazquez Trallero.

MODELO DE PROPOSICION

Don F..... de T..... Domiciliado en..... y con residencia en..... Provincia de... Calle de..... número..... enterado del anuncio publicado el..... del actual para la venta de 6 parcelas procedentes del derribo de las murallas de Jaca; se compromete y obliga con sujeción a las cláusulas del mismo a adquirir las parcelas señaladas con los números..... del plano de deslinde al precio de..... Ptas..... Cmos. metro cuadrado de..... y..... Ptas..... Cmos. del exterior.

Acompaña cédula personal..... y la garantía legal que se exige.

Jaca..... de Septiembre de 1924.

Firma y



NUESTROS VERANEANTES

Su estatura la corriente no lleva pelo ni vello es un tanto sonriente y un tanto corto de cuello.

Por las dos bambas que luce lo que es, pronto denota pero todo se reduce a ser un quinto de cuota.

Anda a saltos o empujones sus aires no son marciales y trata -sus aficiones- con señores muy formales pues, si a chicas acompaña es, para pasar un ratito más, con ellas no se ensaña eso... para su hermanito.

Con una Pena se acuesta con la misma se levanta tal Martirio bien demuestra que no sufre quien lo aguanta.

A. B. C.

De su gran viaje a Italia que ha sido una delicia regresó el señor Bovio con su bella hija Alicia y según ésta dice a cierto amigo mío es aquello muy caro y allí hay mucho per Dio.

B. C. A.

Gacetillas

El viaje del Sr. Vives

Procedente de Los Arañones, el sábado llegó a esta ciudad, el subsecretario del ministerio de Fomento general D. Pedro Vives. Ha sido muy interesante su visita a esta zona del Pirineo, pues asesorado por los ingenieros directores de las obras se ha enterado de la marcha de los trabajos que se realizan, de la importancia de los mismos y de lo que son y suponen para el porvenir de esta región.

Llegó dicho ilustre viajero acompañado del Director General de Obras Públicas, del Ingeniero Jefe de los Transpirenaicos Sr. Fuster, y de varias ilustres personalidades entre las que se contaban ingenieros afectos a los servicios de esta provincia. En el salón de actos de la Casa municipal fué recibido y cumplimentado por el Ayuntamiento, con los honores debidos a su alta jerarquía y posición oficial.

El Alcalde, al saludarle en nombre de la ciudad, solicitó su cooperación y apoyo para problemas de tan vital interés como la apertura del Canfranc, y la construcción del Irati; le interesó también porque en nuestra calle Mayor se complete la pavimentación ya iniciada y que por falta de consignación no se ofrece con todas las favorables condiciones que requieren su importancia y el tráfico creciente de esta vía importante cuya conservación afecta a Obras Públicas.

Fué muy sincero el Sr. Vives en su respuesta al Alcalde y manifestando cariños y afecciones por esta provincia, pues no en valde empezó, hace 46 años, su carrera militar en Jaca a cuya guarnición fué destinado al salir de la Academia, ofreció interesarse por las legítimas aspiraciones de Jaca.

El Irati es algo tan nacional, tan necesario no solo a los intereses de Aragón sino a los de la Patria, que se hará; es obra que ocupa la atención de los gobernantes. Refiriéndose al Canfranc, manifestó que su inauguración depende también de la parte francesa y ya se trabaja con actividad cerca de la nación vecina para que sea tan grandioso acontecimiento un hecho el año 1925; y por último interesó del Director General de Obras Públicas las obras de la calle Mayor que estima viables por ser de poco coste.

Fué muy cordial la visita a Jaca del señor Vives y todas las autoridades rindieron respetuoso y sentido homenaje.

Ya llueve.

Y el agua bienhechora alcanza a todos los pueblos de la Montaña, muchos de los cuales celebran estos días sus fiestas grandes; fiestas de las que es, seguramente, nota principal el optimismo que en las almas entristecidas han puesto las nubes al regar las tierras sedientas.

Ya llueve y al benéfico influjo del líquido elemento se esponjan las tierras ayer resquebrajadas por el fuego de un sol implacable; los ríos aumentan su caudal y vuelve la esperanza al agro que vislumbra por fin la posibilidad de realizar una sementera en condiciones favorables para una buena germinación.

La vecina e importante villa de Berdún ha celebrado su feria anual de ganados. A ella han concurrido muchos tratantes catalanes que han realizado importantes compras imprimiendo al mercado gran animación.

En su casa de Javierregay falleció el día 2 último la bondadosa señora doña Bárbara Laín Benedé, esposa del rico propietario de aquel pueblo D. Enrique Cañardo y madre de nuestro buen amigo el conocido industrial de esta plaza D. Justo Cañardo.

Las simpatías y prestigios que cuenta en esta comarca la familia Cañardo-Lain, se han puesto de relieve con ocasión de este luctuoso hecho, traducidos en numerosas y sinceras manifestaciones de duelo. Unimos las nuestras a las muchas que han recibido deseándoles resignación.

Nos visitó días pasados la vecina de esta ciudad Luisa Bescós, para rogarnos hiciéramos público, como testimonio de gratitud a la virgen de la Cueva, un acontecimiento que ella juzga milagroso y que por la relación que nos ha hecho tiene los caracteres de tal.

Hace varios meses que la referida Luisa, padecía una parálisis parcial que le imposibilitaba para andar y moverse que conseguía escasamente con el auxilio de unas muletas.

Llevada de su devoción a la Virgen de la Cueva, de cuyo santuario ha sido ermitaña, pidió que la llevaran ante ella, y sus familiares, no obstante lo penoso de la ascensión al monte, satisficieron los deseos de la enferma, trasladándola en una cabalgadura lo mejor acondicionada posible.

Ya ante la Virgen veneranda que tiene en esta montaña tantos devotos, la enferma pidió con fervor, y postrada se hallaba cuando notó en su organismo algo anormal que ella no sabía explicar; seguidamente sufrió una honda crisis nerviosa y la parálisis, bajó a pié a la ciudad, saltando riscos y peñas con la agilidad de sus 30 años. Completamente nueva se presentó a su médico al que llenó de asombro y a nuestra redacción vino loca de alegría para que la Montaña toda sepa el favor que le ha dispensado la Virgen.

Nosotros que creemos, a fiar de buenos cristianos en la posibilidad del milagro como nos lo contaron, te lo contamos lector, máxime tratándose de una convecina nuestra.

Por lo demás Doctores tiene la Iglesia.

Se han convocado al pleno del Ayuntamiento para sesión extraordinaria que se celebrará el sábado próximo. Es objeto de la misma tratar de la dimisión que el Alcalde presenta.

No sabemos oficialmente los motivos en que funda su decisión el Sr. Gavín; pero bien pudieran estar basados en suponer su cargo incompatible, con su comparecencia en subasta próxima.

Después de pasar larga temporada en esta ciudad regresaron a su residencia de Barcelona nuestros amigos el culto Catedrático de aquel Instituto D. Rafael García Fando y su distinguida esposa Maria Dumas.

Para pasar unos días con sus próximos parientes los señores de Irigoyen de Madrid llegaron días pasados la respetable señora doña Candelaria Irigoyen, viuda de Campoy y su hijo Luis, Oficial de Telégrafos. Dámosles nuestro cordial saludo de bienvenida.

Labradores

SUPERFOSFATOS 18

graduación garantizada por la tan acreditada casa

Sociedad anónima Gros

Grandes existencias en almacén de Jaca. Precios muy bajos y yara partidas de 100 sacos los de vagón completo.

LA JACETANA

Juan Lacasa y Hermano. --Jaca

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor, 32. --Jaca

Del ambiente Jaqués -

Gracias a Dios que por fin, el nublado apareció y el tiempo seca tan ruín, por fortuna se ababó. Hizo el tal, bastante mal, asoló campos y huertas, pero llegó un General y al ver las cosechas muertas, cual si su voz se escuchara (que por algo está en Fomento) mandó al punto se nublara y que lloviese al momento. Será o no casualidad esto que tú, pluma, escribas, más es una gran verdad, llegó la lluvia con Vives. Este ilustre general tuvo el gran recibimiento; arribó en tren especial, lo esperó el Ayuntamiento (luego de haber visitado Arañones y Canfranc); en la Casa fué obsequiado con dulces y con champán. Le pidieron que quitase de la calle el alquitrán y que hagan pronto el Irati (¡como que estaba don Juan!) esta petición seounda será para larga fecha pero, la primera en cambio quedó como cosa hecho. La visita terminó; sonó el himno nacional y por la puerta salió el ilustre General que en unión del señor Pin y del señor Coronel con los demás de su séquito, se marcharon hacia el cuartel. Lo que en tal sitio pasó, no pude saber, lector; si tienes curiosidad, que lo cuente... el Contador.

En un Studebaker del cual es Pascualito propietario yendo con él Aspíroz, Aurelio, el boticario, y Dumas y Cecilio (por mal nombre Raulín) y nuestro digno Alcalde Manolito Gavín pollos que a donde vayan, seguro que hacen rastro ¡ay! ¡cuántos corazones se traerán de Barbastral se fueron a las fiestas de la ciudad del Vero, claro, que lo de pollos, no va por el primero. Bailaron pasodobles con muy guapas chiquillas y por mor de un trufado, bailaron... seguidillas.

Paseando la otra tarde con amigos forasteros que aan mirado siempre a Jaca con cariño verdadero y que admiran con gran gusto nuestros contados tesoros leyeron cierto letrado que dice: Plaza de Toros, Chico no os privais de nada me dijeron al leerlo: yo no supe que decirles, me quede cortado al verlo. ¿Podría verse la Plaza aunque sea un momentito? Es mejor vayais a casa de Betrán o Benedic-

to, pues lo de la Plaza de Toros, amigos es un camelo y solo conseguiriais el que os tomaran el pelo. Fuimos luego a las afueras por mor de matar el rato y vieron otro letrado en el que dice Teatro. Esto ya no es comelancia pues lo que reza es muy cierto (me dí la mar de importancia). Oye, chico, ¡si está abierto! (Adiós, pos-tín de mi vida, adiós, orgullo de Jaca.— Pero ¿esto es un teatro? pues ¿a qué llamas barraca?—Quedè la mar de corrido lo que creo no os asombre y todo... por no llamar a las cosas por su nombre. Si Teatro no tenemos porque hace falta dinero. allí donde esquilan bestias ¡que burren aquel letrado!

La música militar, sigue aún veraneando y por toda la Provincia a la tal van contratando cosechando mil laureles en esa su larga ruta: todo por buenos maestros; todo, por buena batuta.

También los municipales (no lo digo por Mariano me refiero a los señores de la Banda de paisanos) salieron en automóvil, contratados, para Hecho. Ya se ve que sus ensayas también les rinden provecho.

Comenzó ya, del Cine, la temporada. Los llenos del Casino no dicen nada pues decir que va gente mucha más que antes. ya veremos que pasa, cuando vayan los de casa, por no haber veraneantes. Siempre he dicho y hoy repito que el celebrar dos sesiones por las tardes, es un mito; no se llenan dos salones. Si el Casino no lo cierra yha de ser antes con antes, no se ganará una perra. El decir tres habitantes de nuestra inuicta ciudad que al Casino van mejor, es decir una verdad, pero llegan los domingos y aunque exhiban novedades no hay que hacer ningún distinguo, que al igual que Variedades al Casino no va gente como pronto lo veremos por esa razón tan solo es, por la que defendemos, Variedades ha de ser, el punto de la reunión, que mientras tenga el Casino abierto dicho salón ni en un lado ni en otro veráse gente. ¿Qué pensará de esto el Presidente? ¿No cerraría a gusto el empresario sin perder por ello el Casino, el ingreso extraordinario?



PRIMER ANIVERSARIO  
**D.<sup>a</sup> Alejandra Sánchez**

Viuda de Estúa

falleció en esta ciudad el día 13 de Septiembre de 1923

recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus hijas, hijos políticos y nietos.

Al recordar a sus amigos y relacionados tan luctuosa fecha, les ruegan una oración por el alma de la finada y la asistencia a dicha función fúnebre, que tendrá lugar el próximo sábado 13, después de los Oficios de la Catedral, por cuyo favor quedarán agradecidos.

Varios Sres. Obispos tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.



**Alpargatería Nueva**

TODO EL QUE QUIERA  
 COMPRAR ALPARGATAS  
 HECHAS A CONCIENCIA  
 QUE VISITE LA ALPAR-  
 GATERIA DE

**José Gracia**

PLAZA DE SAN PEDRO

**Casa de LAMBEA**

Lea usted LA UNION

**Antonio Belsué**

SASTRE

Se ofrece al público en general, con puntualidad, esmero y economía.

Calle Mayor, 34, 3.º JACA

**Colegio de Sta. Ana**

dirigen las Hermanas de la Congregación de Santa Ana. Se admiten señoritas internas, externas y medio pensionistas.

Se enseña primera enseñanza en todos sus grados, labores, francés, contabilidad, mecanografía, dibujo y pintura, solfeo y piano y economía doméstica.

Se admiten párvulos vigilados.

Para detalles ponerse al habla con la Directora del Colegio, Reverenda Madre Angela Asin.

Calle del Coso, 21.—JACA

**D.<sup>a</sup> Bárbara Laín Benedé**

falleció en Javierregay, el día 2 de los corrientes

a la edad de 72 años

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus apenados esposo Enrique Cañardo; hijos José, Carmen; Enrique, (ausente) Justo y Francisco (ausente); hijos políticos Romualdo Laín, Antonio Laín y Saturnina Pérez (ausente); nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, tienen el sentimiento de comunicar a sus amigos y relacionados tan dolorosa pérdida, rogándoles encomienden a Dios el alma de la finada, favor que agradecerán.

Septiembre de 1924.

**SACOS USADOS**

se venden Viuda de Costa, Mayor, 14, Jaca.

Los mejores abonos SAINT GOBAIN

“EL SIGLO”, JACA

Superfosfatos Saint Gobain

graduación garantizada

Almacenes “EL SIGLO”—JACA

**Pérdida**

En el monte de Botaya se extraviaron días pasados un buey rojo de 4 años y una vaca morro negro. Se ruega se devuelva con noticias de ellos a su propietario Tomás Ara de Botaya.

**Anisados de Aramburo en Jaca**

Se expenden en su Almacén presentante SR. RAMOS, los acreditada casa y demás similares precios corrientes.

**BANCO DE CREDITO DE ZARAGOZA**

Establecimiento fundado el año 1845

Plaza de San Felipe, núm. 8

Apartado de Correos núm. 31.-ZARAGOZA

Cuentas de imposición en metálico con interés

LOS TIPOS DE INTERES QUE ABONA ESTE BANCO SON:

En las imposiciones a plazo fijo de un año, 4 por 100. En las imposiciones a plazo fijo de seis meses, a razón de 3 y medio por 100 anual. En las imposiciones a voluntad, a razón de 2 y medio por 100 anual.

Cuentas corrientes para disponer a la vista devengan 2 y medio por 100 de interés.

**Préstamos y descuentos**

Préstamos con firmas, sobre Valores, con monedas de oro, sobre resguardos de imposiciones hechas en este Banco. Descuento y Negociación de Letras y Efectos Comerciales.

DEPOSITOS EN CUSTODIA: Compra y venta de Fondos Públicos. Pago de cupones.—Cartas de Crédito.—Informes comerciales, comisiones, etc.

Corresponsales en esta región:

**Hijos de J. García - Jaca**

**de Octubre**

empieza el curso en el Colegio de Esclavas del Corazón de María, para las alumnas del Magisterio, pudiendo matricularse con ellas, en algunas de las asignaturas de Matemáticas, Francés, Dibujo, etc., las que lo soliciten antes del 30 del corriente.

Clinica de enfermedades de los niños

**DR. G. VIDAL**

PROFESOR DE LA FACULTAD DE MEDICINA

Jefe de consulta en el Dispensario Antituberculoso, Ex-médico pensionado en el Hospital de París.

RAYOS X ELECTRICIDAD. RAYOS ULTRA VIOLETA

Paseo de Sagasta, 19, pral.

Telefono, 14-90-Zaragoza

**Banco Aragonés de Seguros y Crédito**

Coso, 35 Zaragoza

Descuento, negociación y cobro de letras sobre todas las plazas del Reino y del Extranjero, compra y venta de valores públicos y descuento de toda clase de cupones, giros, cheques y cartas de crédito. Depósitos de valores, Imposiciones abonando a la vista 2 1/2 % anual

» 3 meses	3 1/2	»	»
» 6 »	4	»	»
» un año	4 1/2	»	»

Sobre estos tipos de interés llamamos la atención por ser este establecimiento el que más abona en las imposiciones a fecha fija.—Seguros de vida e incendio.

**Caja de ahorros:** Imposiciones desde una peseta hasta diez mil, abonando el tres y medio por % anual, verificándose todos los años un sorteo de gran número de premios en metálico, dedicado a esta sección para estímulo del ahorro.

Corresponsal en JACA **Hijos de Juan García**

**ANIS A ARAGON**  
**San Pedro Saputo**

ALMACENES EN

TARDIENTA BARBASTRO

Barrio Estación Muro, 1

Zocotín 10